

**CONSEIL COMMUNAL/GEMEENTERAAD**

**25/02/2015 19.00 H/U**

**CHATEAU DU KARREVELD, SALLE LA GRANGE / KARREVELDKASTEEL,**

**ZAAL DE SCHUUR**

**ORDRE DU JOUR / AGENDA**

**HUIS CLOS - BESLOTEN ZITTING**

- 1 Audition disciplinaire.  
Disciplinair verhoor.

**SEANCE PUBLIQUE - OPENBARE ZITTING**

- 2 Enseignement communal - Approbation d'une convention entre l'Administration communale, l'Institut bruxellois francophone pour la Formation professionnelle, également appelé Bruxelles Formation, le service emploi de Koekelberg et la Mission locale de Molenbeek, pour l'organisation par l'Institut Machtens, enseignement communal de promotion sociale, d'une action de formation en Techniques de vente et néerlandais commercial, à l'attention d'un public en insertion socio-professionnelle. Formations subventionnées et à charge de Bruxelles Formation. Overeenkomst tussen het Gemeentebestuur en het franstalige brusselse Instituut voor de beroepsvorming ook benoemd « Bruxelles Formation », voor het organiseren, door het Instituut Machtens, gemeentelijk onderwijs voor sociale promotie, van een vormingseenheid in de verkoopstechnieken en in het nederlands.
- 3 Plaines de vacances communales francophones - Règlement d'ordre intérieur - Modifications. Gemeentelijke speelpleinen - Intern Reglement - Wijziging.
- 4 Organisation des plaines de vacances communales francophones - Redevances. Organisatie van de franstalige gemeentelijke speelpleinen - Retributies.
- 5 Approbation de la convention de collaboration avec l'asbl art2work. Goedkeuring van de samenwerkingsovereenkomst met de vzw Art2work.
- 6 Programme de Coopération Internationale Communale (CIC) - Projet de coopération avec la municipalite de Mbour au Sénégal / signature de la convention spécifique pour la programmation 2014 - 2016.  
Programma voor Gemeentelijke Internationale Samenwerking (GIS) - Samenwerkingsprogramma met het gemeentebestuur van Mbour in Senegal / ondertekening van de specifieke overeenkomst voor de programmatie 2014 - 2016.
- 7 Programme de coopération internationale communale Maroc (CIC) - Projet de coopération avec la municipalite de Mokrisset au Maroc/signature de la convention spécifique pour la programmation 2014 - 2016.  
Programma voor Gemeentelijke Internationale Samenwerking (GIS) - Samenwerkingsprogramma met het gemeentebestuur van Mokrisset in Marokko / ondertekening van de specifieke overeenkomst voor de programmatie 2014 - 2016.
- 8 Taxes communales -Taxe sur les constructions et les reconstructions - Modification pour 2015 à 2018 inclus.  
Gemeentebelastingen - Belasting op het bouwen en herbouwen - Wijziging voor 2015 tot 2018 inbegrepen.
- 9 Taxe sur les terrains non bâtis - Modification pour 2015 à 2018 inclus.  
Belasting op de niet-bebouwde gronden - Wijziging voor 2015 tot 2018 inbegrepen.

- 10 Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 18 décembre 2014 octroyant à la commune de Molenbeek-Saint-Jean un subside pour assurer les frais de fonctionnement de son Observatoire local du Logement pour l'année 2014.  
Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering d.d. 18 december 2014 tot toekenning van een toelage aan de Gemeente Sint-Jans-Molenbeek om de werkingskosten van haar plaatselijke Observatorium voor de Huisvesting voor het jaar 2014 te dekken.
- 11 Espace Bellevue, quai du Hainaut, 41-43 - Occupation de locaux par la Mission Locale de Molenbeek.  
Bellevueruimte, Henegouwenkaai, 41-43 - Gebruik van lokalen door de 'Mission Locale de Molenbeek'.
- 12 Espace Bellevue, quai du Hainaut, 41-43 - Occupation de locaux par l'asbl Art2work.  
Bellevueruimte, Henegouwenkaai 41-43 - Gebruik van lokalen door vzw Art2work.
- 13 Espace Bellevue, quai du Hainaut, 41-43 - Occupation de locaux par l'asbl Atelier Groot Eiland.  
Bellevueruimte, Henegouwenkaai 41-43 - Gebruik van lokalen door vzw Atelier Groot Eiland.
- 14 Clos des Rosacées - Vente d'un terrain communal cadastré division 4, section C, n°188f2 (partie), contenant 48,87m<sup>2</sup>.  
Rozengarde - Verkoop van een gemeentelijk terrein ten kadaster gekend in de afdeling 4, sectie C, nr.188f2 (gedeelte), omvattend 48,87m<sup>2</sup>.
- 15 Angle de la rue d'Enghien et de la rue de Bonne - Occupation d'un bien acquis dans le cadre du contrat de quartier Ecluse-Saint-Lazarre - Location des locaux par l'ASBL des Femmes Prévoyantes Socialistes du Brabant pour le projet « ONE ».  
Hoek van de Edingenstraat en de Bonnestraat - Gebruik van een pand verworven in het kader van het wijkcontract Sluis-Sint-Lazarus - Verhuur van de lokalen door vzw van de Socialistische Vrouwen Vereniging van Brabant voor het project "ONE".
- 16 Chaussée de Gand, 163 - Location du rez-de-chaussée commercial - Avenant n°1.  
Steenweg op Gent 163 - Verhuring van een gelijkvloers handelspand - 1ste Aanhangel.
- 17 Transit et Hôtel Social - Convention de partenariat avec l'ASBL AMPHORA sis boulevard du Jubilé, 42.  
Transit en Sociaal Hotel – Partnerschapsovereenkomst met de VZW AMPHORA gelegen in de Jubelfeestlaan, 42.
- 18 Travaux Publics - Marché de travaux relatif au placement d'un nouvel éclairage du terrain C de football du stade Edmond Machtens - Retrait de la décision du Conseil communal 26.11.2014 - CC15.004.  
Openbare Werken betreffende de plaatsing van nieuwe verlichting op voetbalveld C van het Edmond Machtensstadion - Intrekking van zijn beraadslaging d.d 26.11.2014 - GR15.004.
- 19 Travaux Publics - Marché de travaux relatif au réaménagement de cours de récréation à l'école communale n°16 - Modification du cahier des charges et des annexes - CC15.003.  
Openbare Werken - Herinrichting van de speelplaatsen - Wijziging van het bestek en zijn bijlagen - GR15.003.
- 20 Travaux Publics - Marché de travaux relatif à la rénovation et l'isolation des toitures de l'école communale n°5, sise Place de la Duchesse de Brabant, 27 - Modification du cahier des charges et des annexes - CC15.005.  
Openbare Werken - Opdracht van werken betreffende de renovatie en isolatie van daken van de gemeenteschool n°5,gelegen te Hertogin van Brabantplaats,27 - Wijziging van het bestek en zijn bijlagen - GR15.005.

- 21 Plan triennal d'investissement et de développement 2013-2015 - Octroi de subsides par la Région de Bruxelles-Capitale - 2ème modification - CC15.002.  
Driejarig investerings- en ontwikkelingsplan 2013-2015 - Toekenning van subsidies door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest - 2de wijziging - GR15.002.
- 22 Projets subsidiés - Nouvelle Loi communale article 234 alinéa 3 - Marchés publics - Communication des décisions du Collège des Bourgmestre et Echevins.  
Gesubsidieerde projecten - Nieuwe Gemeentewet artikel 234 alinea 3 - Overheidsopdrachten - Mededeling van de beslissingen van het College van Burgemeester en Schepenen.
- 23 Projet Espace Hôtelier Bellevue – Approbation de la convention d'engagements réciproques pour l'utilisation du nom Belvue.  
Project Hotelruimte Bellevue - Goedkeuring van de overeenkomst betreffende de wederzijdse verbintenissen voor het gebruik van de naam Belvue.
- 24 Participation financière des seniors molenbeekoïis lors des festivités.  
Financiële bijdrage van de Molenbeekse senioren voor de festiviteiten.
- 25 Convention entre la Commune et l'A.S.B.L « Chats Libres » relative à la stérilisation des chats errants.  
Overeenkomst tussen de Gemeente en de V.Z.W. "Chats Libres" betreffende de sterilisatie van zwerfkatten.
- 26 Ecolabel pour la Maison Communale - Approbation et signature de la charte.  
label ecodynamische onderneming voor het Gemeentehuis - Goedkeuring en handtekening van de charter.
- 27 MoMuse - Nouvelle Loi communale article 234 alinéa 3 - Marchés publics - Communication d'une décision du Collège des Bourgmestre et Echevins.  
MoMuse - Nieuwe Gemeentewet - Artikel 234 alinea 3 - Overheidsopdrachten - Mededeling van een beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen.
- 28 MoMuse - Petites acquisitions pour expositions, publications et animations du Musée communal.  
MoMuse - Verwerving van kleine stukken voor tentoonstellingen, publicaties en animatie van het Gemeentelijk Museum.
- 29 MoMusé - Dons de 23 particuliers au profit du Musée communal.  
MoMuse - Giften van 23 particulieren ten voordele van het Gemeentelijk museum.
- 30 Subside régional Image de Bruxelles - Formation des jeunes dans les clubs sportifs.  
Subsidies Beeld van Brussel - sportopleidingen voor jongeren in de sportclubs.

- 31 Octroi d'un subside exceptionnel à l'association de fait Urban Compagny dans le cadre de son projet Street Talent.  
Toekenning van een buitengewone subsidie aan de feitelijke vereniging Urban Compagny voor haar project Street Talent.
- 

Molenbeek-Saint-Jean, le 17 février 2015  
Sint-Jans-Molenbeek, 17 februari 2015

Le Président du Conseil,  
De Voorzitter van de Raad,

Michel Eylenbosch